

# Financial Statements

## 財務報表

### Report of the Auditors

### 核數師報告書

#### To the Members of Hong Kong Society of Accountants

*(Incorporated in Hong Kong under the Professional Accountants Ordinance)*

We have audited the financial statements on pages 91 to 120 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

#### Respective Responsibilities of the Council and Auditors

The Professional Accountants Ordinance requires the Council of the Hong Kong Society of Accountants (the Society) to prepare financial statements. In preparing financial statements which are intended to give a true and fair view it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 16 of the Professional Accountants Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

#### Basis of Opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Society. An audit includes an examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the Council in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Group's and the Society's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

#### 致

#### 香港會計師公會會員

*(根據《專業會計師條例》於香港註冊成立)*

本核數師已完成審核第 91 至 120 頁所載按照香港公認會計原則編製的財務報表。

#### 理事會與核數師各自的責任

根據《專業會計師條例》，香港會計師公會（「公會」）的理事會有責任編製財務報表。在編製該真實公平的財務報表時，理事會必須貫徹採用合適的會計政策。

本核數師的責任是根據我們審核工作的結果，對財務報表發表獨立意見，並按照《專業會計師條例》第 16 條的規定，僅向整體公會會員報告。除此以外，本報告書不可用作其他用途。本核數師概不就本報告書的內容對任何其他人士負責或承擔法律責任。

#### 意見基礎

本核數師已按照公會頒布的《核數準則》進行審核工作。審核工作範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額和披露事項有關的憑證，亦會評估理事會在編製財務報表時所作的重大假設和判斷、所釐定的會計政策是否適合集團及公會的具體情況，並有否貫徹運用和充分披露此等會計政策。

## Financial Statements 財務報表

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

### Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the Society as at 30 June 2003 and of the surplus and cash flows of the Group and of the Society for the year then ended.

### WONG Brothers & Co.

*Certified Public Accountants*

Hong Kong, 7 October 2003

本核數師在策劃和進行審核工作時，均以取得我們認為必須的一切資料和解釋為目標，以便獲得充分的憑證，就財務報表是否存有重大錯誤陳述，作出合理的確定。在作出意見時，本核數師已評估財務報表所披露的資料在整體上是否足夠。本核數師相信，我們的審核工作已為下列意見提供合理的基礎。

### 意見

本核數師認為，財務報表真實公平地反映集團及公會於二零零三年六月三十日的財務狀況，以及集團與公會截至該日止年度的盈餘和現金流量。

### 民信會計師事務所

香港執業會計師

香港，二零零三年十月七日

# Income Statements

## 收益帳

For the year ended 30 June 2003  
截至二零零三年六月三十日止年度

	Note 附註	Group 集團		Society 公會	
		2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Subscriptions and Fees 會費和收費	3	73,852	70,780	69,696	66,382
Other revenue 其他收入	4	53,687	29,105	48,074	23,243
Operating expenses 營運支出	5	(117,853)	(98,059)	(109,015)	(89,323)
Gain on disposal of property 出售物業所得收益	6	—	—	—	6,854
<b>Surplus before Tax 稅前盈餘</b>	7	<b>9,686</b>	1,826	<b>8,755</b>	7,156
Tax 稅項	8	(1,581)	(317)	(1,421)	(292)
<b>Surplus after tax</b>					
transferred to General Fund 撥入普通基金之稅後盈餘	13	<b>8,105</b>	1,509	<b>7,334</b>	6,864

# Balance Sheets

## 資產負債表

As at 30 June 2003  
二零零三年六月三十日

	Note 附註	Group 集團		Society 公會	
		2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
<b>Non-current Assets 非流動資產</b>					
Property and equipment 物業和設備	9	95,989	99,414	90,337	93,659
Investment in subsidiaries 對附屬機構的投資	10	—	—	—	—
Deferred tax assets 遞延稅項資產	11	1,648	1,205	1,648	1,205
		<u>97,637</u>	<u>100,619</u>	<u>91,985</u>	<u>94,864</u>
<b>Current Assets 流動資產</b>					
Inventories 存貨		745	958	485	603
Accounts receivables 應收帳款		3,574	3,308	3,862	3,121
Deposits and prepayments 按金和預付款項		2,157	4,710	2,052	4,487
Cash and bank balances 現金和銀行結存	12	59,487	37,008	57,285	36,165
		<u>65,963</u>	<u>45,984</u>	<u>63,684</u>	<u>44,376</u>
<b>Current Liabilities 流動負債</b>					
Bank overdraft, secured 有抵押銀行透支		—	(439)	—	—
Subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費		(40,389)	(42,329)	(38,718)	(40,528)
Accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用		(18,282)	(16,746)	(16,814)	(14,788)
Current tax liabilities 流動稅項負債		(3,222)	(1,198)	(2,125)	(261)
		<u>(61,893)</u>	<u>(60,712)</u>	<u>(57,657)</u>	<u>(55,577)</u>
<b>Net Current Assets/(Liabilities) 流動資產/(負債)淨額</b>		<u>4,070</u>	<u>(14,728)</u>	<u>6,027</u>	<u>(11,201)</u>
		<u>101,707</u>	<u>85,891</u>	<u>98,012</u>	<u>83,663</u>
<b>Funds 基金</b>					
General fund 普通基金	13	55,511	47,406	54,703	47,369
Capital fund 資本基金	13	46,196	38,485	43,309	36,294
		<u>101,707</u>	<u>85,891</u>	<u>98,012</u>	<u>83,663</u>

Approved by the Council on 7 October 2003  
於二零零三年十月七日由理事會審批

**David Tak-kei SUN 孫德基**  
President  
會長

**Wilson FUNG 馮英偉**  
Chairman, Administration and Finance Committee  
行政及財務委員會主席

# Cash Flow Statements

## 現金流量表

For the year ended 30 June 2003  
截至二零零三年六月三十日止年度

	Note 附註	Group 集團		Society 公會	
		2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
<b>Operating Activities 營運活動</b>					
Surplus before tax 稅前盈餘	7	9,686	1,826	8,755	7,156
Loss on disposal of equipment 出售設備之虧損		23	117	23	45
Gain on disposal of property 出售物業之收益		—	—	—	(6,854)
Depreciation 折舊		5,239	5,580	4,763	5,021
Decrease in inventories 存貨減少		213	72	118	181
Increase in accounts receivables 應收帳款增加		(266)	(454)	(741)	(436)
(Increase)/decrease in deposits and prepayments 按金和預付款項(增加)/減少		2,553	(3,573)	2,435	(3,358)
Increase/(decrease) in subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費增加/(減少)		(1,940)	8,451	(1,810)	8,266
Increase/(decrease) in accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用增加/(減少)		1,536	292	2,026	(298)
Tax paid 已付稅項		—	(516)	—	(516)
<b>Net Cash from Operating Activities 營運活動現金流入淨額</b>		<b>17,044</b>	<b>11,795</b>	<b>15,569</b>	<b>9,207</b>
<b>Investing Activities 投資活動</b>					
Purchase of property and equipment 購入物業和設備		(1,844)	(2,929)	(1,471)	(1,363)
Proceeds from sale of equipment 售出設備所得款項		7	8	7	8
Proceeds from sale of property 售出物業所得款項		—	—	—	9,596
<b>Net Cash from Investing Activities 投資活動現金流入淨額</b>		<b>(1,837)</b>	<b>(2,921)</b>	<b>(1,464)</b>	<b>8,241</b>
<b>Financing Activities 融資活動</b>					
Capital levy received 已收資本徵費	13	7,711	7,625	7,015	6,844
<b>Net Increase in Cash and Cash Equivalents 現金及等同現金項目增加淨額</b>		<b>22,918</b>	<b>16,499</b>	<b>21,120</b>	<b>24,292</b>
Cash and cash equivalents at beginning of year 年初的現金及等同現金項目		36,569	20,070	36,165	11,873
<b>Cash and Cash Equivalents at End of Year 年終的現金及等同現金項目</b>		<b>59,487</b>	<b>36,569</b>	<b>57,285</b>	<b>36,165</b>
Cash and bank balances 現金及銀行結存	12	59,487	37,008	57,285	36,165
Bank overdraft, secured 有抵押銀行透支		—	(439)	—	—
		<b>59,487</b>	<b>36,569</b>	<b>57,285</b>	<b>36,165</b>

## Statements of Changes in General and Capital Funds 普通基金與資本基金變動報表

For the year ended 30 June 2003  
截至二零零三年六月三十日止年度

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
At Beginning of Year as Previously Reported 前期呈報之年初結餘	84,686	75,711	82,458	68,909
Change in accounting policy with respect to the provision for deferred tax (see item V of Principal Accounting Policies) 更改對遞延稅項撥備之會計政策 (見主要會計政策第 V 項)	1,205	1,046	1,205	1,046
At Beginning of Year as Restated 重列之年初結餘	85,891	76,757	83,663	69,955
Capital levy from members 會員資本徵費	6,352	6,075	6,352	6,075
Capital levy from students 學生資本徵費	1,359	1,550	663	769
Net Gains Not Recognised in the Income Statements 並無於收益帳確認之收入淨額	7,711	7,625	7,015	6,844
Surplus after tax for the year 年度稅後盈餘	8,105	1,509	7,334	6,864
At End of Year 年終	101,707	85,891	98,012	83,663

# Principal Accounting Policies

## 主要會計政策

For the year ended 30 June 2003  
截至二零零三年六月三十日止年度

### I. Basis of Preparation

The financial statements have been prepared under the historical cost convention and in accordance with Hong Kong Statements of Standard Accounting Practice (SSAPs). The Group has adopted in advance for its 2003 financial statements the revised SSAP 12 "Income Taxes" and SSAP 35 "Accounting for government grants and disclosure of government assistance", which are effective for financial statements covering accounting periods commencing on or after 1 January 2003. The effects of adopting SSAP 12 are summarised in the statements of changes in general and capital funds (on page 94) and further information is disclosed in accounting policy V. The adoption of SSAP 35 does not have any significant effect on the results or financial position of the Group or Society.

The consolidated financial statements include the financial statements of the Society and its subsidiary. All material intercompany balances, transactions and unrealised surpluses and deficits have been eliminated on consolidation. A subsidiary is an entity over which the Society has control, which is defined as the power to govern the financial and operating policies of the entity so as to obtain benefits from its activities. There has been no goodwill or negative goodwill arising on consolidation.

### I. 編製基準

本財務報表乃根據原始成本慣例及按照《香港會計實務準則》（「會計準則」）而編製。集團的二零零三年度財務報表已提前採用會計準則第12號「Income Taxes」（經修訂）及會計準則第35號「Accounting for government grants and disclosure of government assistance」（經修訂），而該等準則原適用於會計期自二零零三年一月一日或以後開始的財務報表。採用會計準則第12號之影響已概述於普通基金與資本基金變動報表（第94頁），其他有關資料載於會計政策第V項。採用會計準則第35號對集團及公會之業績或財務狀況均無重大影響。

綜合財務報表包括公會及其附屬機構的財務報表。所有機構間之重大結餘、交易及未實現盈虧均已於綜合帳目時對銷。附屬機構指公會所控制之機構，即公會具有掌管該等機構的財務及營運政策以受惠於其活動的權力。綜合帳目時並無產生商譽或負商譽。



## Principal Accounting Policies 主要會計政策

### II. Revenue Recognition

Annual subscription fees are recognised on a time proportion basis.

First registration fees are recognised in the financial year of receipt.

Interest revenue from bank deposits is recognised on a time basis by reference to the principal outstanding and the interest rate applicable.

Revenue from seminars, courses, examinations and advertisements is recognised upon completion of services provided.

Commission received from affinity credit cards is recognised on a periodical basis according to the terms of the agreement.

Revenue from sale of publications and other sundry items is recognised when the significant risks and rewards of ownership of the goods are transferred to the buyers and the Group retains no more effective control over the goods.

### III. Government Grants

Government grants are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs and are deducted from the related expenses.

### IV. Capital Levy

The capital levy is to finance the purchase and further expansion of the Group's office premises and is therefore taken directly to capital funds set up for that purpose. The full amount of the capital levy received is taken to the capital funds in the year of receipt.

### II. 收入的入帳處理

年度會費按時間比例入帳。

首次註冊費於收取的財務年度入帳。

銀行存款的利息收入以時間基準按結存金額及適用利率計算。

研討會、課程、考試及廣告收入概於完成服務後入帳。

聯營信用卡所得回扣按有關協議條款定期入帳。

書刊和雜項銷售收入在貨物擁有權的大部分風險和回報轉移至買方，而集團不再擁有貨物的實質控權時入帳。

### III. 政府資助

政府資助按其與有關成本相配之會計期入帳列為收益，並從有關開支中扣除。

### IV. 資本徵費

資本徵費用於購置及擴充集團的辦事處，故此直接撥入就此而設的資本基金內。所收資本徵費於收取之財政年度全數撥入資本基金。



## V. Tax

Income tax expense represents the sum of the tax currently payable and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from surplus as reported in the income statement because it excludes items of income or expenses that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are never taxable or deductible. The Group liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted at the balance sheet date.

Deferred tax is the tax expected to be payable or recoverable on differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable profit, and is accounted for using the balance sheet liability method. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences, and deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profits will be available against which deductible temporary differences can be utilised.

Deferred tax liabilities are not recognised for taxable temporary differences arising on investments in subsidiaries where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at each balance sheet date and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

## V. 稅項

收益稅開支乃當期應繳稅項與遞延稅項之總和。

當期應繳稅項乃根據年度應課稅溢利計算。應課稅溢利與收益帳所列的盈餘有所不同，因為應課稅溢利不包括應計入其他年度之應課稅或可抵扣的收支項目，亦不包括不屬應課稅或可抵扣的項目。集團當期稅項承擔，乃根據於結算日已生效或實際有效的稅率計算。

遞延稅項乃根據財務報表所載的資產與負債帳面值，與計算應課稅溢利所用之相應稅基之差額而計算之應繳或可收回稅項，按資產負債表負債法計算。應課稅暫記差額一般全數確認為遞延稅項負債，而可抵扣的暫記差額則僅會於可能出現應課稅溢利而與之抵銷時，以可抵銷數額為限確認為遞延稅項資產。

倘集團可控制撥回對附屬機構投資所產生的應課稅暫記差額，而有關差額於可見將來應不會撥回，則有關差額不會確認為遞延稅項負債。

遞延稅項資產的帳面值每年結算日進行檢討，倘認為可能並無足夠應課稅溢利以實現全部或部分該等資產，則有關資產帳面值將相應削減。

## Principal Accounting Policies 主要會計政策

Deferred tax is calculated at the tax rates that are expected to apply in the period when the liability is settled or the asset realised. Deferred tax is charged or credited in the income statement, except when it relates to items charged or credited directly to general or capital funds, in which case the deferred tax is also dealt with in general or capital funds.

Deferred tax assets and liabilities are offset when they relate to income taxes levied by the same taxation authority and the Group intends to settle its current tax assets and liabilities on a net basis.

The revised SSAP 12 requires deferred tax assets and liabilities to be provided in full using the balance sheet liability method. This represents a change in accounting policy as in previous years the partial provision basis under the income statement liability method was used. This change in accounting policy has been accounted for retrospectively. The figures for 2002 have been restated to conform with the changed policy.

Pursuant to this revised accounting standard, the Group and the Society recognised deferred tax assets of HK\$1,648,000 at 30 June 2003 and HK\$1,205,000 at 30 June 2002. An amount of HK\$443,000 of the Group and the Society being the increase in deferred tax assets for the year was credited to the income statement as tax income, and the amounts of HK\$1,205,000 and HK\$1,046,000 were credited to the general fund of the Group and the Society at 1 July 2002 and 1 July 2001 respectively as prior year adjustments (see note 13 for details).

遞延稅項按清償有關負債或實現有關資產的期間預期生效的稅率計算。遞延稅項一概計入收益帳，惟若涉及直接計入普通基金或資本基金的項目，則計入普通基金或資本基金處理。

涉及同一個稅務機關所徵收益稅的遞延稅項資產與負債互相抵銷，集團會將當期稅項資產與負債抵銷後呈報淨額。

會計準則第12號（經修訂）規定，遞延稅項資產及負債須以資產負債表負債法全數撥備，而不同於以往年度根據收益帳負債法採用部分撥備基準之會計政策。該項會計政策改變已追溯處理。二零零二年度之數字已重新計算，以符合新的會計政策。

根據該項新的會計準則，集團及公會於二零零三年六月三十日及二零零二年六月三十日確認遞延稅項資產分別為1,648,000港元及1,205,000港元。集團及公會年內的新增遞延稅項資產443,000港元經計入收益帳列為稅務收益，而集團及公會的普通基金於二零零二年七月一日及二零零一年七月一日分別計入1,205,000港元及1,046,000港元作為前期調整（詳情見附註13）。

## VI. Impairment of Assets

Internal and external sources of information are reviewed at each balance sheet date to identify indications that the tangible assets other than inventories and investments in subsidiaries may be impaired or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. The recoverable amount of an asset is the greater of its net selling price and value in use. An impairment loss is recognised whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.

An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount. A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to the income statement in the year in which the reversals are recognised.

## VII. Property and Equipment

Property and equipment are stated at cost less accumulated depreciation. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its present working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the assets have been put into operation, such as repairs, maintenance and overhaul costs, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future benefits expected to be obtained from the use of the assets, the expenditure is capitalised as an additional cost to the assets. When assets are sold or retired, their cost and accumulated depreciation are eliminated from the accounts and any gain or loss resulting from their disposal is included in the income statement.

## VI. 資產減值

每年結算日考慮內部和外部資料，以審查有否資料顯示除存貨及對附屬機構投資以外的有形資產出現減值，或之前已確認的減值虧損是否不再存在或已經減少。倘若有上述跡象，則估計資產的可收回數額。資產可收回數額指其售價淨額和使用價值兩者的較高者。當資產的帳面值超逾其可收回數額時，則將減值虧損確認入帳。

倘若用於衡量可收回數額的估計有所改變，則撥回減值虧損，而撥回減值虧損的數額，以假設過往年度並無減值虧損的情況下資產應有的帳面值為限。撥回減值虧損計入撥回年度的收益帳。

## VII. 物業和設備

物業和設備按成本減累積折舊入帳。資產的成本包括其購買價及使其達致當時運作狀況和地點作擬定用途的任何直接應計費用。資產投產後所產生的有關支出，如維修、保養及大修費用等，一般於產生期間計入收益帳。如有關支出顯然可提高日後使用該資產所預期獲得的利益，則有關支出將入帳列為資產的額外成本。資產出售或棄用時，有關成本及累積折舊一律自帳目扣除，而所有出售盈虧則計入收益帳。

## Principal Accounting Policies 主要會計政策

Property and equipment are depreciated at rates sufficient to write off their costs over their estimated useful lives using the straight-line method.

物業和設備以直線法計算每年足額折舊，按其估計可使用期撇銷成本。

The annual depreciation rates adopted are as follows:

計算折舊所用年率如下：

Long term leasehold land 長期租賃土地	Over the remaining term of the lease 按尚餘租期攤銷
Buildings 樓宇	5%
Leasehold improvements 物業裝修	20%
Furniture, fixtures and equipment 傢俬、裝置和設備	20% – 50%

Items of a capital nature costing less than HK\$1,000 are recognised as expenses in the year of acquisition. 成本低於 1,000 港元的資本項目概於收購年度入帳列為支出。

### VIII. Inventories

Inventories, comprising publication and souvenirs held for sale, are stated at the lower of cost determined on a weighted average basis and net realisable value. Cost includes direct costs of purchases and incidental costs in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is based on anticipated selling price less all further costs to be incurred prior to sale.

### VIII. 存貨

存貨指持作出售的書刊和紀念品，以加權平均基準計算之成本值和可變現淨值兩者之較低者入帳。成本包括直接購買成本和使存貨達致目前地點及狀況所涉及的費用。可變現淨值按預計售價減任何售前所需之額外成本計算。

### IX. Foreign Currency Translation

Foreign currency transactions are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Hong Kong dollars at the market rates of exchange ruling at the balance sheet date. All exchange differences are dealt with in the income statement.

### IX. 外幣折算

外幣交易按交易當日的兌換率折算為港元。以外幣為單位的貨幣資產及負債按結算日的兌換率折算為港元。所有匯兌差額一律計入收益帳。

## X. Related Parties

Two parties are considered to be related if one party has the ability, directly or indirectly, to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial and operating decisions. Parties are also considered to be related if they are subject to common control or common significant influence.

## XI. Employee Benefits

### a. Retirement Benefits Costs

The Group operates two approved defined contribution retirement benefits schemes for employees: a Mandatory Provident Fund (MPF) Exempted Occupational Retirement Scheme and a MPF Scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance.

The contributions payable to the Group's defined contribution retirement benefits schemes are charged to the income statement as incurred.

### b. Employee Leave Entitlements

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by the employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

## XII. Cash Equivalents

For the purpose of the cash flow statements, cash equivalents represent short-term highly liquid investments which are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

## X. 關連人士

倘一方可直接或間接控制另一方或對其財政及營運決策發揮重大影響，則雙方視為關連人士。倘雙方均受到同一控制或同一重大影響，則亦視為關連人士。

## XI. 員工福利

### a. 退休福利成本

集團為僱員提供兩個認可的定額供款退休福利計劃，分別為獲得強積金法例豁免的公積金計劃及根據《強制性公積金計劃條例》設立的強積金計劃。

應付予集團定額供款退休福利計劃的供款一概於產生時計入收益帳。

### b. 僱員的年假福利

僱員可享有的年假權益當成立時確認入帳。集團就截至結算日僱員因提供服務而享有年假的估計責任而計算撥備。

僱員可享有的病假及產假僅於放假時確認。

## XII. 等同現金項目

就現金流量表而言，等同現金項目指可隨時轉換為已知數額現金而價值變動風險低的短期高流通性投資。

# Notes to Financial Statements

## 財務報表附註

For the year ended 30 June 2003  
截至二零零三年六月三十日止年度

### 1. Segment Information

For management purposes, the Group is organised into six operating divisions: Corporate Affairs, Professional and Technical, Monitoring and Enforcement, Education and Training, Administration, and Hong Kong Association of Accounting Technicians (HKAAT). For the purpose of these financial statements, the Corporate Affairs and the Administration divisions are grouped as "membership, corporate affairs and administration" because both of them provide centralised operational activities to the Society.

Corporate Affairs refers to record-keeping and registration of professional accountants, firms of certified public accountants or public accountants and corporate practices, and the provision of services to members by way of social functions, promotion and the publication of the Society's journal.

Administration refers to management, sale of publications and souvenirs and the indirect costs of providing general support such as office management, financial, general administration support services and HR management, general IT expenses and development costs relating to computer hardware, software, e-mail, websites and IT systems and all unallocated expenses.

Professional and Technical refers to the development and promulgation of accounting, auditing and assurance and ethical standards and guidelines, expression of views on legislation, regulatory and other issues of professional interest and importance, participation in global products, services and technical development and support in the specialist disciplines of tax, insolvency, financial management, corporate governance, risk management, information technology, and specialised industries such as banking, insurance, listing and securities. It also refers

### 1. 分部資料

為方便管理，集團分為六個營運部門：會員及對外事務、專業技術、監察及執行、教育及培訓、行政事務和香港專業會計員協會（「專業會計員協會」）。由於會員及對外事務和行政事務兩個部門同樣負責公會的中央營運事務，因此在編製財務報表時合併為「會員、公共關係及行政」。

會員及對外事務包括有關專業會計師、執業會計師事務所及執業法團的紀錄和註冊，以及安排交誼活動、宣傳和出版公會刊物等會員服務。

行政事務包括管理、銷售書刊和紀念品、提供一般支援服務（例如辦事處管理、財務、一般行政配套服務和人力資源管理等）所需間接開支、有關電腦軟硬件、電郵、網站和資訊科技系統的一般資訊科技開支與開發成本，以及所有不分類開支。

專業技術包括制訂及頒布會計、核數與核證及專業操守準則和指引；就法例、監管和其他有關會計專業或重要事宜發表意見；參與全球產品、服務和技術的開發；並且就稅務、破產管理、財務管理、公司管治、風險管理、資訊科技等專業範疇和銀行、保險、上市及證券等專門行業提供支援。另外亦包括為會員提供技術



to the provision of technical services to members including support of professional interest groups, production of technical publications, maintenance of website information and handling of technical enquiries.

Monitoring and Enforcement refers to the conducting of practice review, monitoring of published financial statements, conducting of formal investigations, handling of complaints and conducting of disciplinary proceedings.

Education and Training refers to the development, promotion and execution of continuing professional development, services relating to the education, training and examination of registered students, development and implementation of the Society's professional accreditation system, and its professional programme and examinations.

Hong Kong Association of Accounting Technicians refers to the Society's subsidiary which has its principal activities as the promotion of the study of accountancy and the accreditation of the "Accounting Technician" qualification through conducting professional examinations.

服務，例如支援關注小組、編製技術刊物、維持網站資訊及處理技術查詢等。

監察及執行指進行執業審核、監察已刊發之財務報表、進行正式調查、處理投訴及進行紀律聆訊。

教育及培訓包括開發、宣傳及推行持續專業發展；為註冊學生提供教育、培訓及考試等服務；制訂及執行公會的专业資格評審制度、專業課程及考試。

香港專業會計員協會為公會之附屬機構，主要業務為推動會計學研究及舉辦專業考試頒授「專業會計員」資格。



## Notes to Financial Statements 財務報表附註

### 1. Segment Information (cont'd)

An analysis of the Group's results for the year, assets and liabilities at the balance sheet date by business segment is set out below:

### 1. 分部資料 (續)

集團年度業績及於結算日之資產與負債按營運範疇劃分如下：

	Membership, corporate affairs and administration* 會員、公共 關係及行政 *	Professional and technical 專業 技術	Monitoring and enforcement 監察及 執行	Education and training 教育及 培訓	HKAAT 專業會計員 協會	Elimination 對銷	Consolidated 綜合
	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK'000 千港元	HK'000 千港元	HK'000 千港元	HK'000 千港元
<b>2003</b>							
Subscriptions and fees 會費和收費	69,696	—	—	—	4,156	—	73,852
Other revenue (note 4) 其他收入 (附註 4)	33,716	781	—	13,577	5,613	—	53,687
Operating expenses (note 5) 營運支出 (附註 5)	(67,307)	(15,367)	(10,575)	(15,766)	(9,226)	388	(117,853)
Surplus/(deficit) before tax 稅前盈餘/(虧損)	36,105	(14,586)	(10,575)	(2,189)	543	388	9,686
Tax 稅項	(1,421)	—	—	—	(160)	—	(1,581)
Surplus after tax 稅後盈餘							8,105
Non-current assets 非流動資產	91,985	—	—	—	19,159	(13,507)	97,637
Current assets 流動資產	63,684	—	—	—	3,171	(892)	65,963
Current liabilities 流動負債	57,657	—	—	—	5,128	(892)	61,893
Capital expenditure 資本開支	1,471	—	—	—	373	—	1,844
Depreciation 折舊	4,763	—	—	—	864	(388)	5,239
<b>2002</b>							
Subscriptions and fees 會費和收費	66,382	—	—	—	4,398	—	70,780
Other revenue (note 4) 其他收入 (附註 4)	7,216	1,298	—	14,729	5,862	—	29,105
Operating expenses (note 5) 營運支出 (附註 5)	(45,354)	(15,918)	(9,728)	(18,323)	(8,625)	(111)	(98,059)
Gain on disposal of property 出售物業之收益	6,854	—	—	—	—	(6,854)	—
Surplus/(deficit) before tax 稅前盈餘/(虧損)	35,098	(14,620)	(9,728)	(3,594)	1,635	(6,965)	1,826
Tax 稅項	(292)	—	—	—	(25)	—	(317)
Surplus after tax 稅後盈餘							1,509
Non-current assets 非流動資產	94,864	—	—	—	19,650	(13,895)	100,619
Current assets 流動資產	44,376	—	—	—	1,779	(171)	45,984
Current liabilities 流動負債	55,577	—	—	—	5,306	(171)	60,712
Capital expenditure 資本開支	1,363	—	—	—	11,526	(9,960)	2,929
Depreciation 折舊	5,021	—	—	—	812	(253)	5,580

\* includes revenue and operating expenses relating to the 16th World Congress of Accountants (note 2).  
包括有關第十六屆世界會計師大會之收入及營運支出 (附註 2)。

## 2. The 16th World Congress of Accountants

The World Congress of Accountants has been held under the sponsorship of the International Federation of Accountants (IFAC) every five years since 1977. The Hong Kong Society of Accountants was chosen to be the host of the 16th World Congress of Accountants by IFAC Selection Committee. The Congress was held from 18-21 November 2002 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The revenue and operating expenses relating to the Congress are included under membership, corporate affairs and administration in the segment information.

## 2. 第十六屆世界會計師大會

自一九七七年起，世界會計師大會在國際會計師聯會（「聯會」）支持下，每五年舉行一次。香港會計師公會獲聯會評選委員會選為第十六屆世界會計師大會主辦機構。是次大會已於二零零二年十一月十八日至二十一日假香港會議展覽中心舉行。大會的收入與營運支出已計入分部資料中「會員、公共關係及行政」部分。

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Revenue 收入	<b>26,960</b>	—	<b>26,960</b>	—
Operating expenses 營運支出 *	<b>(24,479)</b>	(1,545)	<b>(24,479)</b>	(1,545)
Net surplus /(deficit) before tax 稅前盈餘 / (虧損) 淨額	<b>2,481</b>	(1,545)	<b>2,481</b>	(1,545)

\* The HKSAR Government granted a sum of HK\$700,000 as a contribution towards the costs of HK\$874,000 for making the necessary security and accreditation arrangements for the official opening of the 16th World Congress of Accountants. The grant has been deducted from the operating expenses for the year.

香港特區政府撥出 700,000 港元，以資助第十六屆世界會計師大會開幕典禮的保安及身份核證安排所需的 874,000 港元費用。資助款項已於有關年度營運支出扣除。

Notes to Financial Statements 財務報表附註

3. Subscriptions and Fees

3. 會費和收費

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Annual subscription fees 年度會費				
Members 會員	37,025	34,312	37,025	34,312
Practising certificates 執業證書	14,646	13,929	14,646	13,929
Students 學生	8,530	9,026	4,943	5,335
Firms 會計師事務所	7,983	7,797	7,983	7,797
Corporate practices 執業法團	1,610	1,366	1,610	1,366
WebTrust licence 網譽認證牌照	29	32	29	32
First registration fees 首次註冊費				
Members 會員	2,031	2,155	2,031	2,155
Practising certificates 執業證書	205	318	205	318
Students 學生	769	989	200	282
Firms 會計師事務所	99	107	99	107
Corporate practices 執業法團	77	39	77	39
WebTrust licence 網譽認證牌照	120	32	120	32
Member practices' changes in particulars 執業事務所/法團更改細則	275	213	275	213
Advancement to fellowship 申請成為資深會員	296	259	296	259
Assessment fee for overseas students 評估海外學生學歷收費	157	206	157	206
	<u>73,852</u>	<u>70,780</u>	<u>69,696</u>	<u>66,382</u>

#### 4. Other Revenue

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Income from seminars, courses and other activities (note 2) 研討會、課程和其他活動收入（附註2）	35,774	11,700	35,423	11,493
Income from examinations 考試收費	14,926	14,731	11,102	10,306
Sales of goods 出售貨品	1,699	1,640	525	725
Income from advertisements placed in the journals 書刊廣告收入	662	480	400	247
Interest income 利息收入	626	554	624	472
	<u>53,687</u>	<u>29,105</u>	<u>48,074</u>	<u>23,243</u>

#### 4. 其他收入

#### 5. Operating Expenses

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Employment costs (note 14) 僱員成本（附註14）	51,243	49,403	48,986	47,060
Seminars, courses and other activities (note 2) 研討會、課程和其他活動（附註2）	29,695	8,634	29,391	8,461
Examinations 考試	8,559	8,477	6,468	6,522
Cost of goods sold 出售貨品成本	1,026	1,028	361	474
Publication of journals 出版書刊	5,034	3,822	4,674	3,457
Postages, printing and stationery 郵件、印刷和文具	4,707	9,167	4,158	8,694
Depreciation 折舊	5,239	5,580	4,763	5,021
Communications and public relations 通訊和公共關係	3,529	2,843	3,018	1,920
Building related expenses 樓宇相關開支	1,950	2,068	1,660	1,879
Legal and professional fees 法律和專業費用	1,063	1,780	952	1,687
Bank interest 銀行利息	39	7	—	4
Security costs, net of government grant (note 2) 已扣除政府資助之保安費用（附註2）	174	—	174	—
Other general administration and office expenses 其他一般行政和辦事處開支	5,595	5,250	4,410	4,144
	<u>117,853</u>	<u>98,059</u>	<u>109,015</u>	<u>89,323</u>

#### 5. 營運支出

Notes to Financial Statements 財務報表附註

**6. Gain on Disposal of Property**

In January 2002, a portion of the 17th floor of Fortis Bank Tower with a gross area of 3,550 sq.ft., and a carparking space of the Society were sold to the HKAAT at a price based on a professional valuation for a net sale proceeds of HK\$9,596,000.

**6. 出售物業所得收益**

公會於二零零二年一月，按專業估值所評估價值，將華比富通大廈 17 樓建築面積 3,550 平方呎的部分樓面以及一個車位售予香港專業會計員協會，獲得銷售所得淨額 9,596,000 港元。

**7. Surplus before Tax**

**7. 稅前盈餘**

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元

Surplus before tax is stated after 稅前盈餘：

**Charging 已扣除**

Employment costs (note 14) 僱員成本 (附註 14)	51,243	49,403	48,986	47,060
Audit and other fees 核數及其他費用	138	138	117	117
Depreciation 折舊	5,239	5,580	4,763	5,021
Net (surplus)/deficit for the 16th World Congress of Accountants (note 2) 第十六屆世界會計師大會(盈餘)/虧損淨額(附註 2)	(2,481)	1,545	(2,481)	1,545
Donations to HKSA Trust Fund (note 15) 捐款予公會信託基金(附註 15)	—	172	—	172
Costs of development of examination syllabus and course materials for professional programme 為專業課程制訂考試大綱及課程材料	1,797	1,350	1,797	1,350
Loss on disposal of equipment 出售設備之虧損	23	117	23	45

## 8. Tax

## 8. 稅項

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
<b>Current Tax 當期稅項</b>				
Provision for Hong Kong profits tax for the year 本年度香港利得稅撥備	2,024	465	1,864	440
Under-provision in respect of previous year 上年度撥備不足	—	11	—	11
	<u>2,024</u>	<u>476</u>	<u>1,864</u>	<u>451</u>
<b>Deferred Tax 遞延稅項</b>				
Deferred tax income relating to the origination and reversal of temporary differences 有關產生及撥回暫記差額的遞延稅項收益	(330)	(159)	(330)	(159)
Deferred tax income resulting from increase in tax rate 稅率上調所產生的遞延稅項收益	(113)	—	(113)	—
	<u>(443)</u>	<u>(159)</u>	<u>(443)</u>	<u>(159)</u>
Tax expenses 稅項支出	<u>1,581</u>	<u>317</u>	<u>1,421</u>	<u>292</u>

Hong Kong profits tax is provided at 17.5% (Year 2002: 16%) on the estimated assessable income for the year.  
香港利得稅乃按本年度估計應課稅收入以稅率 17.5% (二零零二年：16%) 計算撥備。

Notes to Financial Statements 財務報表附註

8. Tax (cont'd)

The charge for the year can be reconciled to the surplus per the income statements as follows:

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Surplus before tax 稅前盈餘	9,686	1,826	8,755	7,156
Tax at the applicable rate of 17.5% (2002:16%) 按適用稅率 17.5% (二零零二年: 16%) 計算之稅項	1,695	292	1,532	1,145
Tax effect of expenses that are not deductible in determining taxable profit 計算應課稅溢利時不可抵扣開支的稅務影響	201	500	111	308
Tax effect on income that is not assessable in determining taxable profit 不納入計算應課稅溢利的收益的稅務影響	(202)	(486)	(109)	(1,172)
Effect on opening deferred taxes of increase in tax rate 稅率上調對期初遞延稅項的影響	(113)	—	(113)	—
Under-provision for taxation in respect of previous year 上年度稅項撥備不足	—	11	—	11
Tax expenses 稅項支出	1,581	317	1,421	292

8. 稅項 (續)

本年度稅項與收益帳所示盈餘對帳如下：

The HKAAT has lodged a claim with the Inland Revenue Department for exemption from the Hong Kong profits tax under Section 24(2) of the Inland Revenue Ordinance. However, since the result of such a claim is still not known, it is appropriate to continue making provision for Hong Kong profits tax at 17.5% (Year 2002: 16%) on its estimated assessable income for the year. If the claim is successful, the aggregate amount of tax provision of HK\$1,097,000 included under the "Current tax liabilities" in the Consolidated Balance Sheet will not be required.

香港專業會計員協會曾根據《稅務條例》第 24(2)條申請豁免香港利得稅，目前未知申請結果。因此，應繼續按其本年度估計應課稅收入以稅率 17.5% (二零零二年：16%) 計算香港利得稅撥備。如申請獲批，則綜合資產負債表「流動稅項負債」中合共 1,097,000 港元的稅項撥備可予撤銷。



## 9. Property and Equipment

## 9. 物業和設備

Group 集團	Leasehold land and buildings 租賃土地 及樓宇 HK\$'000 千港元	Leasehold improvements 物業裝修 HK\$'000 千港元	Furniture, fixtures and equipment 傢俬、裝置 和設備 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK\$'000 千港元
<b>Cost 成本</b>				
At 1 July 2002 於二零零二年七月一日	105,170	7,686	10,247	123,103
Additions 添置	—	113	1,731	1,844
Disposals 出售	—	—	(258)	(258)
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	105,170	7,799	11,720	124,689
<b>Accumulated depreciation 累積折舊</b>				
At 1 July 2002 於二零零二年七月一日	10,390	5,214	8,085	23,689
Charge for the year 本年度折舊	2,155	1,486	1,598	5,239
Disposals 出售	—	—	(228)	(228)
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	(12,545)	(6,700)	(9,455)	(28,700)
<b>Net book value 帳面淨值</b>				
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	92,625	1,099	2,265	95,989
At 30 June 2002 於二零零二年六月三十日	94,780	2,472	2,162	99,414
<b>Society 公會</b>				
<b>Cost 成本</b>				
At 1 July 2002 於二零零二年七月一日	98,364	6,325	9,034	113,723
Additions 添置	—	—	1,471	1,471
Disposals 出售	—	—	(258)	(258)
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	98,364	6,325	10,247	114,936
<b>Accumulated depreciation 累積折舊</b>				
At 1 July 2002 於二零零二年七月一日	8,014	4,941	7,109	20,064
Charge for the year 本年度折舊	2,122	1,197	1,444	4,763
Disposals 出售	—	—	(228)	(228)
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	(10,136)	(6,138)	(8,325)	(24,599)
<b>Net book value 帳面淨值</b>				
At 30 June 2003 於二零零三年六月三十日	88,228	187	1,922	90,337
At 30 June 2002 於二零零二年六月三十日	90,350	1,384	1,925	93,659

## Notes to Financial Statements 財務報表附註

### 9. Property and Equipment (cont'd)

- (a) The Group's leasehold land and buildings, which are held on long term leases, comprise:
- (i) 4th floor and Room 803 on the 8th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong with a total gross floor area of 17,690 sq.ft.;
  - (ii) 17th floor of Fortis Bank Tower located at 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong with a total gross floor area of 6,050 sq.ft.; and one carparking space in the same building.
- (b) At 30 June 2003, the leasehold land and buildings at the 4th floor of Tower Two, Lippo Centre and part of the 17th floor of Fortis Bank Tower (3,550 sq.ft.) were charged as securities for bank overdraft facilities granted to the Group.

At the balance sheet date, internal and external sources of information were reviewed by the Council to assess whether there was any indication that the Group's leasehold land and buildings had suffered an impairment loss. Based on the results of the assessment, the Council considered that the value in use of the land and buildings exceeded its carrying value and no provision for impairment loss was required.

### 9. 物業和設備 (續)

- (a) 集團的租賃土地及樓宇乃以長期租約持有，包括：
- (i) 香港金鐘道 89 號力寶中心二座四樓全層及八樓 803 室，總建築面積 17,690 平方呎；
  - (ii) 香港灣仔告士打道 77 至 79 號華比富通大廈 17 樓全層，總建築面積 6,050 平方呎；及該大廈的一個車位。
- (b) 於二零零三年六月三十日，集團已將力寶中心二座四樓及華比富通大廈 17 樓部分 (3,550 平方呎) 的租賃土地及樓宇用作集團所獲銀行透支信貸的抵押。

理事會於結算日審閱內部和外部資料，以評估集團的租賃土地及樓宇有否減值虧損跡象。根據評估結果，理事會認為土地及樓宇的使用價值高於其帳面值，故毋須作出減值虧損撥備。

## 10. Investment in Subsidiary

The subsidiary of the Society is the Hong Kong Association of Accounting Technicians, which is a company incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance with limited liability by guarantee. Its principal activities are the promotion of the study of accountancy and the accreditation of the "Accounting Technician" qualification through conducting professional examinations.

## 11. Deferred Tax Assets

(a) Movements in deferred tax assets comprise:

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
At 1 July 於七月一日	1,205	1,046	1,205	1,046
Transfer from the income statement 從收益帳轉出	443	159	443	159
At 30 June 於六月三十日	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>

(b) Major components of deferred tax assets are set out below:

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Tax effects of 以下各項的稅務影響：				
Accounting depreciation in excess of tax allowance 超逾稅務寬免的會計折舊	674	450	674	450
Provision for ex-gratia payments to long service staff and unused annual leave 付予長期服務職員的特惠金及未用年假撥備	974	755	974	755
	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>

## 10. 對附屬機構的投資

公會的附屬機構香港專業會計員協會，乃在香港根據《公司條例》註冊成立的擔保有限公司，其主要活動為推動會計學研究及舉辦專業考試頒授「專業會計員」資格。

## 11. 遞延稅項資產

(a) 遞延稅項資產變動包括：

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
At 1 July 於七月一日	1,205	1,046	1,205	1,046
Transfer from the income statement 從收益帳轉出	443	159	443	159
At 30 June 於六月三十日	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>

(b) 遞延稅項資產主要部分如下：

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Tax effects of 以下各項的稅務影響：				
Accounting depreciation in excess of tax allowance 超逾稅務寬免的會計折舊	674	450	674	450
Provision for ex-gratia payments to long service staff and unused annual leave 付予長期服務職員的特惠金及未用年假撥備	974	755	974	755
	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>	<u>1,648</u>	<u>1,205</u>

Notes to Financial Statements 財務報表附註

12. Cash and Bank Balances

12. 現金和銀行結存

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Fixed deposits 定期存款	55,231	31,761	55,231	31,761
Savings accounts 儲蓄戶口	1,877	4,865	1,541	4,035
Current accounts 往來戶口	2,351	346	494	341
Cash in hand 持有現金	28	36	19	28
	<u>59,487</u>	<u>37,008</u>	<u>57,285</u>	<u>36,165</u>

Fixed deposits are deposits with maturity dates of three months or less from dates of deposit.  
定期存款指存款當日起計三個月或以內到期的存款。

13. General and Capital Funds

13. 普通基金和資本基金

	Group 集團			Society 公會		
	General Fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital Funds 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK'000 千港元	General Fund 普通基金 HK'000 千港元	Capital Fund 資本基金 HK'000 千港元	Total 合計 HK'000 千港元
2003						
At beginning of year as previously reported 前期呈報的年初結餘	46,201	38,485	84,686	46,164	36,294	82,458
Change in accounting policy with respect to the provision for deferred tax 更改對遞延稅項撥備之會計政策	1,205	—	1,205	1,205	—	1,205
At beginning of year as restated 年初結餘重列	47,406	38,485	85,891	47,369	36,294	83,663
Capital levy from members 來自會員的資本徵費	—	6,352	6,352	—	6,352	6,352
Capital levy from students 來自學生的資本徵費	—	1,359	1,359	—	663	663
Surplus after tax for the year 年度稅後盈餘	8,105	—	8,105	7,334	—	7,334
At end of year 年終結餘	<u>55,511</u>	<u>46,196</u>	<u>101,707</u>	<u>54,703</u>	<u>43,309</u>	<u>98,012</u>

### 13. General and Capital Funds (cont'd)

### 13. 普通基金和資本基金（續）

	Group 集團			Society 公會		
	General Fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital Funds 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 合計 HK'000 千港元	General Fund 普通基金 HK'000 千港元	Capital Fund 資本基金 HK'000 千港元	Total 合計 HK'000 千港元
2002						
At beginning of year as previously reported 前期呈報的年初結餘	44,851	30,860	75,711	39,459	29,450	68,909
Change in accounting policy with respect to the provision for deferred tax 更改對遞延稅項撥備之會計政策	1,046	—	1,046	1,046	—	1,046
At beginning of year as restated 年初結餘重列	45,897	30,860	76,757	40,505	29,450	69,955
Capital levy from members 來自會員的資本徵費	—	6,075	6,075	—	6,075	6,075
Capital levy from students 來自學生的資本徵費	—	1,550	1,550	—	769	769
Surplus after tax for the year 年度稅後盈餘	1,509	—	1,509	6,864	—	6,864
At end of year 年終結餘	47,406	38,485	85,891	47,369	36,294	83,663

The Group has two capital funds:

集團設有兩項資本基金：

(a) The capital fund of the Society represents a capital levy from its members and students for the purpose of covering the finance for the purchase of the existing office premises on the 4th floor and Room 803 of Tower Two, Lippo Centre. The rates of levy during the year were HK\$300, HK\$75 and HK\$50 (Year 2002: the same) from each member, retired member and student respectively. The capital fund will be allowed to be accumulated to HK\$98,364,000, being the total purchase value of the said premises. The rates of levy will be decided annually by the Council.

(a) 公會的資本基金乃來自會員和學生的資本徵費，用以資助購買目前位於力寶中心二座四樓全層及803室的辦事處所在物業。年內向每名會員、已退休會員及學生收取的徵費分別為300港元、75港元及50港元（二零零二年：同前）。資本基金最高可累積至98,364,000港元，即前述物業的總購買價。應繳徵費的數額由理事會每年決定。

## Notes to Financial Statements 財務報表附註

(b) The capital fund of the HKAAT represents a capital levy from its students to meet further improvement and/or expansion of the HKAAT's office premises. The rate of levy during this year was HK\$80 (Year 2002: the same) from each student. The rate of levy will be decided annually by the Board of HKAAT.

(b) 香港專業會計員協會的資本基金乃來自學生的資本徵費，用以進一步裝修及／或擴充協會的辦事處所在物業。本年度每名學生的應繳徵費為80港元（二零零二年：同前）。應繳徵費的數額由協會理事會每年決定。

### 14. Employment Costs

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Salaries, wages and allowances 薪金、工資和津貼	46,886	45,348	44,805	43,238
Provident fund contributions 公積金供款	3,470	3,393	3,333	3,255
Ex-gratia payment to long-service staff 長期服務職員特惠金	399	298	385	262
Provision for unused annual leave 未用年假撥備	488	364	463	305
	<u>51,243</u>	<u>49,403</u>	<u>48,986</u>	<u>47,060</u>
Number of staff 僱員人數				
At beginning of year 年初	111	99	100	89
At end of year 年終	116	111	104	100

### 14. 僱員成本

	Group 集團		Society 公會	
	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Salaries, wages and allowances 薪金、工資和津貼	46,886	45,348	44,805	43,238
Provident fund contributions 公積金供款	3,470	3,393	3,333	3,255
Ex-gratia payment to long-service staff 長期服務職員特惠金	399	298	385	262
Provision for unused annual leave 未用年假撥備	488	364	463	305
	<u>51,243</u>	<u>49,403</u>	<u>48,986</u>	<u>47,060</u>
Number of staff 僱員人數				
At beginning of year 年初	111	99	100	89
At end of year 年終	116	111	104	100

### 15. Related Party Transactions

During the year, the Group had the following material transactions with its related parties:

	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Members of the Society's Council 與理事會成員進行之關連人士交易	4,133	1,625
Donations to HKSA Trust Fund 捐款予香港會計師公會信託基金	—	172

### 15. 關連人士交易

集團年內與關連人士進行之重大交易如下：

	2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Members of the Society's Council 與理事會成員進行之關連人士交易	4,133	1,625
Donations to HKSA Trust Fund 捐款予香港會計師公會信託基金	—	172

(a) Members of the HKSA Council

No members of the HKSA Council received any fees or other remuneration for serving as a member of the HKSA Council.

Details of material transactions between the Group and HKSA Council members or parties related to HKSA Council members, except the income received by the Group in the ordinary course of business, such as subscriptions and fees, were:

- (i) An amount of HK\$1,250,000 (Year 2002: HK\$889,000) paid to Deloitte Touche Tohmatsu pursuant to contracts awarded for development of the Society's professional programme;

A settlement of HK\$2,397,000 (Year 2002: Nil) received from Deloitte Touche Tohmatsu for recovery of legal costs of a disciplinary proceeding;

- (ii) An amount of HK\$340,000 (Year 2002: HK\$468,000) paid to PricewaterhouseCoopers for various services provided to the Society such as giving lectures and providing venues for authorised supervisor workshop;

- (iii) An amount of HK\$96,000 (Year 2002: HK\$268,000) paid to Arthur Andersen & Co. for providing venues for the Society's qualification programme workshops; and

- (iv) An amount of HK\$50,000 (Year 2002: Nil) paid to KPMG for development of Hong Kong GAAP XBRL Taxonomy project.

(a) 公會理事會成員

公會理事會成員概無就擔任公會理事會成員而收取任何費用或其他酬金。

集團與公會理事會成員或其關連人士所進行之重大交易如下（集團於日常營運中之收入如會費和收費等除外）：

- (i) 公會根據與德勤•關黃陳方會計師行所簽訂發展公會專業課程的合約，向德勤•關黃陳方會計師行支付1,250,000港元（二零零二年：889,000港元）；

公會就一宗紀律聆訊的法律費用向德勤•關黃陳方會計師行收取2,397,000港元（二零零二年：無）。

- (ii) 公會向羅兵咸永道會計師事務所支付340,000港元（二零零二年：468,000港元），作為該事務所為公會提供講課和認可監督研習班場地等服務的酬金；

- (iii) 公會向安達信公司支付96,000港元（二零零二年：268,000港元），作為該公司為公會提供專業資格課程研習班所用場地的酬金；及

- (iv) 公會向畢馬威會計師事務所支付50,000港元（二零零二年：無），作為發展香港公認會計原則XBRL分類制度計劃的經費。



## Notes to Financial Statements 財務報表附註

- (b) The HKSA Trust Fund is established under a trust deed for the purpose of relieving members of the Society in need. The Trustees comprise the Society's President, the immediate Past President and the Chairman of the Administration and Finance Committee. Donations to the Trust Fund are made at the discretion of the Society's Council on the recommendation of the Trustees.

Included in "Accounts payable and accruals" was an amount of HK\$1,277,000 (Year 2002: HK\$1,235,000) held in trust for the trustees of The HKSA Trust Fund. The amount is unsecured, interest-free and payable on demand.

In addition, in the normal course of operations, the Group paid honoraria to recipients, some of whom are Council members or parties related to Council members, for various services provided to the Group such as giving lectures and providing venues for training courses, marking of examination scripts, contributing articles to the Group's publications and reviewing of listed companies' annual reports. The total amount paid to Council members or parties related to Council members in this relation was not material (Year 2002: same).

- (b) 香港會計師公會信託基金乃根據一份信託契約而成立，旨在協助有需要的公會會員，由公會會長、上屆會長和行政及財務委員會主席擔任受託人。向信託基金所作捐款是由公會理事會在考慮受託人的推薦意見後酌情決定。

「應付帳款和應計費用」其中一筆 1,277,000 港元（二零零二年：1,235,000 港元）的款項是以信託方式代香港會計師公會信託基金受託人持有的款項。該筆款項並無抵押，不計利息，須於通知時償還。

此外，集團於日常營運中亦會向包括公會理事會成員及其關連人士在內的人士支付款項，作為集團所獲服務的報酬，如為培訓課程講課及提供場地、批改試卷、向公會刊物供稿及審閱上市公司年報等。該等向公會理事會成員及其關連人士支付的款項總額不大（二零零二年：同前）。

## 16. Commitments

The Group and the Society had the following commitments at the balance sheet date:

Contracted but not provided for 已訂約但未撥備：

Expenditure for the development of a membership management system and customer relationship management system for the Society's database  
為公會的資料庫開發會員管理系統及客戶關係管理系統的開支

840

—

Expenditure for giving lectures, providing venues and course materials for PRC workshops  
有關中國事務研習班的講課、場地及課程教材等開支

1,107

—

Expenditure for the development of examination syllabus and course materials for the Society's professional programme  
公會專業課程考試大綱及課程教材製作費用

448

1,590

Expenditure for conference management fee, foods and beverage, venues, lighting, sound and stage setting, visual effect and Gala event for the 16th World Congress of Accountants  
第十六屆世界會計師大會主辦費、餐飲、場地、燈光、音響及佈景、視覺效果及節目等開支

—

3,419

2,395

5,009

## 17. Litigations

The Society is involved in litigation with certain members arising in the ordinary course of business. Having reviewed outstanding cases and taking into account legal advice received, the Council is of the opinion that no provision is required for the litigation. The total amount of legal costs cannot be determined at this stage. Legal costs are taken to the income statement as incurred. If the outcome of the litigation is successful, the Society will likely recover most of the legal costs and the amount will be credited to income when the judgment is reached.

## 16. 承擔

集團和公會於結算日有以下承擔：

2003	2002
HK\$'000	HK\$'000
千港元	千港元

## 17. 訴訟

公會在日常營運過程中牽涉到與若干會員的訴訟。理事會在覆核尚未完結的案件和參考法律意見後，認為毋須對訴訟撥備。有關法律費用總額目前尚未能確定，惟概於產生時自收益帳扣除。倘公會勝訴，則應可收回大部分訟費，而有關金額於裁決後計入收益。

## Notes to Financial Statements 財務報表附註

### 18. Events after the Balance Sheet Date

Subsequent to 30 June 2003, the Society has entered into a lease agreement for an office premises on the 12th floor of Tower Two, Lippo Centre located at 89 Queensway, Hong Kong for a term of 3 years with a 3 years renewal option. In addition, the Society has signed a contract for the fitting out of the office premises on the 12th floor and for the renovation of a part of the office premises on the 4th floor of Lippo Centre at a total tender sum of HK\$1.4 million.

### 19. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

Amendments have been made to report "change in accounting policy with respect to the provision for deferred tax" in the "Statement of Changes in General and Capital Funds" as required by SSAP 12.

### 18. 結算日後事項

二零零三年六月三十日後，公會就位於香港金鐘道89號力寶中心二座12樓的一個辦公室物業簽訂租約，為期三年，並可每次續約最多三年。此外，公會就力寶中心二座12樓及四樓辦事處之裝修及改建工程簽訂合約，費用總額為1,400,000港元。

### 19. 比較數字

若干比較數字已重新分類，以符合本年度的呈報方式。

本年度呈報方式已經更改，根據會計準則第12號，在「普通基金與資本基金變動報表」中呈報「更改對遞延稅項撥備之會計政策」。